



HERMANAMIENTO DE LAS CIUDADES DE BURJASSOT, GODELLA Y LANUVIO

Los ayuntamientos de Burjassot (Comunitat Valenciana-España), Godella (Comunitat Valenciana-España) y de Lanuvio (Lazio-Italia) y en su nombre y representación

RAFAEL GARCIA GARCIA, alcalde del ayuntamiento de Burjassot

EVA PILAR SANCHIS I BARGUES, alcaldesa del ayuntamiento de Godella y

LUIGI GALIETI, sindaco de la Comune di Lanuvio

Los tres municipios estamos convocados en el recuerdo a la figura del tenor Giacomo Lauri-Volpi. Nacido el 11 de diciembre de 1892 en Lanuvio y formado musicalmente en Italia, triunfó artísticamente en todo el mundo entre 1929 y 1959. Casado con la soprano María Ros, se estableció en Burjassot, ciudad donde murió el 17 de marzo de 1979 y está enterrado, junto a su esposa en el panteón familiar del cementerio de Godella.

Como alcaldes y alcaldesas de los municipios, donde transcurrió su vida, manifestamos nuestro reconocimiento a esta figura universal del «bel canto» patrimonio común del cual nos sentimos muy orgullosos y que nos motiva a reforzar los lazos entre nuestros pueblos.

Por todo ello acordamos:

Proclamar «ciudades hermanadas» los municipios de Burjassot, Godella y Lanuvio.

Los tres municipios nos comprometemos a trabajar en la construcción de una sociedad democrática, solidaria y pacífica, a contribuir al bienestar de nuestros habitantes y al establecimiento de vínculos fraternales, mediante intercambios regulares de personas y de grupos, representativos de todos los ámbitos de la vida escolar, cultural, económica, social y deportiva.

También declaramos nuestro convencimiento, en que nuestros vecinos y vecinas, obtendrán beneficios mutuos de esta relación, que contribuirá a reforzar los lazos entre los pueblos, las ciudades y las regiones, que integramos la Unión Europea.

Los municipios de Burjassot, Godella y Lanuvio, decidimos dotarnos de los medios materiales y humanos, necesarios para alcanzar estos objetivos, mediante las actividades y en las condiciones que se detallan:

PRIMERO

Los intercambios entre estas ciudades, se harán procurando implicar a todo el espectro asociativo de los respectivos municipios: escolar, cultural, deportivo, lúdico, turístico, económico, político, social... preocupándose por informar y compartir estas experiencias, en un clima de convivencia y de respeto mutuo.

SEGUNDO

Cualquiera de las partes firmantes podrán proponer actividades a realizar. Su organización y desarrollo, podrá hacerse por iniciativa municipal, por iniciativa de los comités de hermanamiento respectivos, por iniciativa de asociaciones, entidades y clubs o incluso a nivel de familias y particulares.

TERCERO

Los ayuntamientos de Burjassot, Godella y Lanuvio, se comprometen a colaborar en el desarrollo de las acciones que se les proponga y que se ajusten a estos objetivos, siempre dentro del límite de sus competencias y su disponibilidad económica.

CUARTO

El presente convenio no tiene fecha de caducidad y en todo momento, podrá ser denunciado por cualquiera de las partes firmantes.

Al firmar el presente convenio de hermanamiento entre Burjassot, Godella y Lanuvio, las alcaldías, asumen la representación popular, ratificada en los plenos de sus respectivos municipios.

Las alcaldías de Burjassot, Godella y Lanuvio, proclaman su compromiso solidario con la construcción de un mundo en paz, mas justo, mas libre y mas próspero.

Firmado en Godella, el día 30 de noviembre del año 2019, en señal de compromiso mutuo y duradero.



GEMELLAGGIO DELLE CITTÀ DI BURJASSOT, GODELLA E LANUVIO

I comuni di Burjassot (Comunità Valenciana-Spagna), Godella (Comunità Valenciana-Spagna) e Lanuvio (Lazio-Italia) e in loro nome e rappresentanza

RAFAEL GARCIA GARCIA, sindaco del comune di Burjassot

EVA PILAR SANCHIS I BARGUES, sindaco del comune di Godella e

LUIGI GALIETI, sindaco del comune di Lanuvio

I tre comuni vengono convocati in memoria della figura del tenore Giacomo Lauri-Volpi. Nato l'11 dicembre 1892 a Lanuvio e formatosi musicalmente in Italia, trionfò artisticamente in tutto il mondo tra il 1929 e il 1959. Sposato con la soprano Maria Ros, si stabilì a Burjassot, città dove morì il 17 marzo 1979 e fu sepolto, insieme a sua moglie, nella tomba di famiglia del cimitero di Godella.

Come sindaci dei comuni dove ha trascorso la sua vita, esprimiamo il nostro riconoscimento a questa figura universale del patrimonio comune "bel canto" di cui siamo molto orgogliosi e che ci motiva a rafforzare i legami tra i nostri popoli.

Per tutto ciò concordiamo di:

Proclamare "città gemelle" i comuni di Burjassot, Godella e Lanuvio.

I tre comuni si impegnano a lavorare nella costruzione di una società democratica, solidale e pacifica, per contribuire al benessere dei nostri abitanti e all'instaurazione di legami fraterni, attraverso scambi regolari di persone e gruppi, rappresentativi di tutte le aree della vita: scuola, cultura, economia, società e sport.

Dichiariamo inoltre la nostra convinzione che i nostri abitanti otterranno benefici reciproci da questa relazione, che contribuirà a rafforzare i legami tra i paesi, le città e le regioni, che fanno parte dell'Unione Europea.

I comuni di Burjassot, Godella e Lanuvio hanno deciso di dotarci dei mezzi materiali e umani necessari per raggiungere questi obiettivi, mediante le attività e nelle condizioni qui sotto dettagliate:

PRIMO

Gli scambi tra queste città saranno fatti per coinvolgere tutti gli ambiti dei rispettivi comuni: scuola, cultura, sport, tempo libero, turismo, economia, politica, società ... preoccupandosi di informare e condividere queste esperienze, in un clima di convivenza e rispetto reciproco.

SECONDO

I firmatari delle parti qualificate possono proporre attività da svolgere. L'organizzazione e lo sviluppo possono essere realizzati su iniziativa comunale, su iniziativa del comitato dei rispettivi ambiti, su iniziativa di associazioni, enti e circoli o persino a livello di famiglie.

TERZO

I consigli comunali di Burjassot, Godella e Lanuvio si impegnano a lavorare per lo sviluppo delle azioni proposte e che si adattano a questi obiettivi, sempre nei limiti delle loro competenze e della disponibilità economica.

QUARTO

Il presente accordo non ha data di scadenza e in qualsiasi momento può essere impugnato da una delle parti firmatarie.

Firmando questo accordo di gemellaggio tra Burjassot, Godella e Lanuvio, i sindaci assumono la rappresentanza popolare, ratificata nella seduta dei rispettivi comuni.

I sindaci di Burjassot, Godella e Lanuvio proclamano il loro impegno di solidarietà con la costruzione di un mondo di pace, più giusto, più libero e più prospero.

Firmato a Godella, il 30 novembre 2019, in segno di impegno reciproco e duraturo.